



Undervisningsbeskrivelse

Stamoplysninger til brug ved prøver til gymnasiale uddannelser

Termin	August 2022 – juni 2023
Institution	Herning HF & VUC
Uddannelse	HF
Fag og niveau	Spansk CB
Lærer	Belinda Isager Christensen (BIC) + Birgitte Sande (BSA)
Hold	22SpB21

Oversigt over gennemførte undervisningsforløb

Titel 1	Begyndersystem (ikke eksamensemne)
Titel 2	Los jóvenes españoles
Titel 3	Tradiciones del mundo hispanohablante (ikke eksamensemne)
Titel 4	Chile en los años setenta
Titel 5	Hacia el sueño americano



Beskrivelse af det enkelte undervisningsforløb

Titel 1	Begyndersystem
Indhold	<p>KERNESTOF</p> <p>1. <i>Caminando</i> (2014): grundbog + øvebog + CD (udvalgte kapitler). Forfattere: Clausen, I. M., Waldenström, E., Westerman, N. & Wik-Bretz, M. Forlag: Gyldendal</p> <p>2. Materiale i form af tekstuddrag fra andre begyndersystemer i form af alfabetoversigter, taloversigter, grammatiske oversigter, grammatiske opgaver og øvelser</p> <p>SUPPLERENDE STOF:</p> <p>3. Diverse sange fra den spanske og latinamerikanske verden (<i>bruges i forbindelse med små lytte- eller grammatikøvelser</i>) bl.a. fra YouTube</p> <p>4. Gyldendals Røde Ordbøger (online, ordbogen.com)</p>
Omfang	ca. 40 % af undervisningstimerne
Særlige fokus-punkter	<p>Formålet med dette tema er, at eleven overordnet skal lære at kunne fokusere ”på sproglæring gennem tilegnelse af de kommunikative færdigheder: lytteforståelse, samtalefærdighed, læseforståelse, mundtlig redegørelse og skrivefærdighed, således at eleverne udvikler større selvstændighed i arbejdet.” Der startes med sprogfagets grundlæggende komponenter: alfabet, basalt ordforråd, fonetik/udtale, indledende grammatik og tal. Der introduceres verbernes opbygning/morfologi, substantiver, adjektiver (køn, artikler), samt fokuseres på de receptive såvel som produktive færdigheder (tale-, læse- og lytte færdigheder). Fokus inden for grammatik holdes på begrebsorienteret og induktiv grammatikundervisning. Deduktiv grammatikundervisning forekommer også løbende. Begyndende kendskab til den spanske og latinamerikanske kultur, samfund og geografi med et større fokus på Spanien (fortsætter indtil titel 2). Basalt ordforråd om almene emner såsom mad, tøj, at rejse, familien, at være på restaurant, at shoppe etc.</p>
Væsentligste arbejdsformer	Glosetræning, skriftlige, sproglige og kommunikative øvelser samt elev- og læreroplæg individuelt, 2&2 og i grupper med anvendelse af PowerPoint, Minlæring.dk, Quizlet.com, Screencast-O-Matic, Duolingo, ordbog.gyldendal.dk

[Retur til forside](#)



Beskrivelse af det enkelte undervisningsforløb

Titel 2	Los jóvenes españoles
Indhold	<p>KERNESTOF</p> <ol style="list-style-type: none"><i>Caminando</i> (2014): “Unidad 4a: Julia – una presentación” (pp. 64-65) + “Unidad 4b: ¿Qué haces en tu tiempo libre?” (pp. 68-69) + “Unidad 5a: Así vivo yo” (p. 81) Forfattere: Clausen, I. M., Waldenström, E., Westerman, N. & Wik-Bretz, M. Forlag: Gyldendal<i>España en perspectiva</i> (2020): “Los jóvenes españoles” (pp. 21-22) Forfattere: Holmgård, Anny & Dafcik, Sabina Forlag: Forlaget EA<i>Con la boca cerrada</i> (2014). Filmcentralen, https://filmcentralen.dk/gymnasiet/film/med-lukket-mund/ Instruktør: Año, A.F. Kortfilm<i>España en la calle</i> (2019): “Los jóvenes españoles bebemos mucho, pero sabemos controlarlo” (pp. 16-19) + “La generación perdida: ‘Muchos jóvenes no tienen lo suficiente para vivir’” (pp. 34-37) Forfattere: Kloch, Kasper & Tønner, Martin Forlag: Gyldendal<i>Patricia Sánchez Celada trabaja en la sede de Paypal en Dublín</i> http://trabajo.excite.es/patricia-sanchez-celada-trabaja-en-la-sede-de-paypal-en-dublin-jovenes-fuera-de-espana-N41191.html Artikel (hentet d. 03-12-20) <p>SUPPLERENDE STOF</p> <ol style="list-style-type: none"><i>Nuevos retratos</i> (2009): “Indledning” (pp. 7-15) Forfatter: Loumann, Ole Forlag: Gyldendal<i>Spaniens tabte generation</i> (2013) Forfattere: Nielsen, Jacob & Thomas Firberg Netavisen: http://navisen.dk/blog/spaniens-tabte-generation/ Artikel (hentet d. 03-12-20)Ekstramateriale i form af grammatiske øvelser, diverse billeder til billedbeskrivelse, diverse YouTube videoer og sange fra den spanske og latinamerikanske verden (anvendes f.eks. til grammatik, glosetræning, samtale, osv.
Omfang	ca. 20 % undervisningstimerne
Særlige fokuspunkter	Der sættes et større fokus på elevernes læsefærdighed og mundtlighed (udtale og produktive færdigheder), som trænes via mundtlige og skriftlige præsentationer af personer, ting og billeder, og eleverne over sig mere i at kommunikere med makker eller i små grupper. Mht. tekstvalg er der taget udgangspunkt i korte tekster, kortfilm og dokumentarer, som vil hjælpe til bedre forståelse af den spanske kultur med fokus på de unge spaniere. Der arbejdes med tekster, som omhandler Spanien i nyere tid, hvortil der belyses vigtige udviklinger i Spaniens historie, såsom <i>la generación perdida</i> og Spaniens udfordringer også set i lyset af udlandet, som nogle unge spaniere føler sig nødsaget til at rejse til i håbet om en bedre fremtid. Der vil øves glosetræning inden for de pågældende emner



	samt alment ordforråd, og der fokuseres på mere udviklet kendskab til det spanske sprog, kultur og litteratur.
Væsentligste arbejdsformer	Glosetræning, skriftlige, sproglige og kommunikative øvelser samt elev- og læreroplæg individuelt, 2&2 og i grupper med anvendelse af PowerPoint, Minlæring.dk, Quizlet.com, Screencast-O-Matic, Duolingo, ordbog.gyldendal.dk

[Retur til forside](#)



Beskrivelse af det enkelte undervisningsforløb

Titel 3	Tradiciones del mundo hispanohablante
Indhold	<p>KERNESTOF</p> <p>El día de los muertos:</p> <ol style="list-style-type: none"><i>Caminando</i> (2014): “Día de Muertos – De dødes dag” (pp. 153-154) Forfattere: Clausen, I. M., Waldenström, E., Westerman, N. & Wik-Bretz, M. Forlag: Gyldendal<i>Day of the Dead Parade Mexico City</i> (2016). Kanal: Fearless & Far Video (hentet d. 03-12-20) <p>Navidad:</p> <ol style="list-style-type: none"><i>Caminando</i> (2014): “¿Cómo se celebran las Navidades en España?” (pp. 148-149) Forfattere: Clausen, I. M., Waldenström, E., Westerman, N. & Wik-Bretz, M. Forlag: Gyldendal<i>La Navidad en España, fiestas, tradiciones</i> (2014). Kanal: Tío Spanish – aprender español online. Video (hentet d. 03-12-20) <p>SUPPLERENDE STOF</p> <p>Ekstramateriale såsom øvelse i sætningskonstruktion (¿Qué haces en Navidad?), billedbeskrivelse, sange, mm.</p>
Omfang	Ca. 5 % af undervisningstimerne
Særlige fokus-punkter	Dette er et miniforløb sammensat af forskellige håndplukkede moduler, der falder omkring de ovenstående traditioner fra den spansktalende verden. Formålet er at introducere eleverne til aktuell kultur samt historiske traditioner, der er med til at fremme deres globale samt kulturelle kompetencer. De forskellige højtidere præsenteres og arbejdes med på forskellig vis, men der arbejdes altid med person- og billedbeskrivelse med fokus på glosetræning og ordforråd vedr. farver og udseende.
Væsentligste arbejdsformer	Glosetræning, skriftlige, sproglige og kommunikative øvelser samt elev- og læreroplæg individuelt, 2&2 og i grupper med anvendelse af PowerPoint, YouTube, ordbog.gyldendal.dk.

[Retur til forside](#)



Beskrivelse af det enkelte undervisningsforløb

Titel 4	Chile en los años setenta
Indhold	<p>KERNESTOF:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Clausen, I.M. 2005. <i>Machuca</i>. København: Gyldendal – drejebog og øvebog2. Film: Wood, A. 2005. “<i>Machuca</i>”3. Starten af en novelle af Antonio Skármeta (1980): ”<i>No pasó nada</i>”4. Jakobsen, C & Martinsen, J. 2010: <i>Retratos chilenos</i>. København: Gyldendal: ”<i>Dinamarca es mi país, Chile es mi cultura</i>“ (pp. 43-47) <p>SUPPLERENDE STOF:</p> <ol style="list-style-type: none">5. Jakobsen, C & Martinsen, J. 2010: <i>Retratos chilenos</i>. København: Gyldendal: ”<i>Todavía me conocen por Machuca</i>” (pp. 28-30)
Omfang	Ca. 15 % af undervisningstiden
Særlige fokus- punkter	Der sættes et større fokus på elevernes læsefærdighed og mundtlighed (udtale og produktive færdigheder), som trænes via mundtlige og skriftlige præsentationer af personer, ting og billeder, og eleverne øver sig mere i at kommunikere med makker eller i små grupper. Mht. tekstvalg er der taget udgangspunkt i korte tekster, film og dokumentarer, som vil hjælpe til bedre forståelse af den chilenske kultur med fokus på de unge i Chile. Der arbejdes med tekster, som omhandler Chiles samfundsforhold, hvortil der belyses vigtige udviklinger i Chiles historie, såsom <i>el golpe militar en el año 1973</i> og landets udfordringer efter Pinochets diktatur, som gjorde, at mange chilenerne måtte rejse til udlandet. Der vil øves gløsetræning inden for de pågældende emner samt alment ordforråd, og der arbejdes med et mere udviklet kendskab til det latinamerikanske sprog, kultur og litteratur.
Væsentligste arbejdsformer	Samtale på klassen, arbejde parvis eller i små grupper, herunder skriftlige og mundtlige øvelser med anvendelse af PowerPoint, YouTube, ordbog.gyldendal.dk. Eksamenstræning, herunder billedbeskrivelse.

[Retur til forside](#)



Beskrivelse af det enkelte undervisningsforløb

Titel 5	Hacia el sueño americano
Indhold	<p>KERNESTOF:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Film af Cary Fukunaga: "<i>Sin nombre</i>". Produktionsland og år: Mexico/USA (2009).2. Uddrag af novellen "<i>Álvaro</i>". Fra Herrera, Tenorio & Keller (2015): <i>Caminos de luces y sombras: Historias de niñas, niños y adolescentes migrantes</i>, Organización Internacional para las Migraciones (OMI).3. Uddrag af artiklen "<i>El peligroso viaje en La Bestia para conseguir el sueño americano</i>" (2019): https://www.france24.com/es/20181217-bestia-migrantes-eeuu-mexico-honduras4. Sang af den mexicanske gruppe Maná: "<i>Pobre Juan</i>" (2002): https://www.youtube.com/watch?v=EVd0KyJm6WE <p>SUPPLERENDE STOF:</p> <ol style="list-style-type: none">5. Dokumentar fra TV-udsendelsen Horisont, på CFU: "<i>Karavanen mod USA - vanvidstur forude</i>" (2021).6. Videoen "<i>The Invisibles</i>" på YouTube: https://www.youtube.com/watch?v=aOi9hoSfCLc7. TV-optagelse, DR2, på CFU: "<i>Pind og Holdt i USA II (4) - latinoernes USA</i>" (2013).
Omfang	Ca. 20 % af undervisningstiden
Særlige fokus-punkter	Der sættes et større fokus på elevernes læsefærdighed og mundtlighed (udtale og produktive færdigheder), som trænes via mundtlige og skriftlige præsentationer af personer, ting og billeder, og eleverne øver sig mere i at kommunikere med makker eller i små grupper. Mht. tekstvalg er der taget udgangspunkt i korte tekster, film og dokumentarer, som vil hjælpe til bedre forståelse af den fattigdom i Latinamerika og mange unges drøm om at rejse til USA, hvor de kommer til at bo illegalt. Der arbejdes med tekster, som omhandler hhv. den farlige rejse gennem Mexico med <i>la Bestia</i> , grov kriminalitet syd for grænsen til USA samt forholdene for latinos i USA. Der vil øves glosetræning inden for de pågældende emner samt alment ordforråd, og der fokuseres på mere udviklet kendskab til sprog, kultur og samfundsforhold i Latinamerika.
Væsentligste arbejdsformer	Glosetræning, skriftlige, sproglige og kommunikative øvelser samt elev- og læreroplæg individuelt, 2&2 og i grupper med anvendelse af PowerPoint, YouTube, ordbog.gyldendal.dk. Stil og indtaling af lydfil til eksamenstræning samt billedbeskrivelse.

[Retur til forside](#)